

CORRECTION/BERICHTIGUNG/CORRECTION/ CORRECCIONE/CORREZIONE/RÄTTELSE



The Owner's Manual has errors as shown here./Bitte beachten Sie folgende Korrekturen an der Bedienungsanleitung./Le mode d'emploi contient les erreurs indiquées ici./El manual de operación contiene los errores mostrados aquí./Le istruzioni per l'uso contengono gli errori indicati di seguito./Tyvärr hat det smugit in ett fed i användarhandledningen. Följande behöver rättas till.

English

• Page 15, About MP3, Producing MP3 discs

<Incorrect>

MP3 files are prepared, then written to a CD-R or CD-RW using CD-R writing software. A disc can hold up to 510 files/folders (including Root Folders).

<Correct>

MP3 files are prepared, then written to a CD-R or CD-RW using CD-R writing software. A disc can hold a maximum of 255 files, and 255 folders.

• Page 28, Switching Display Modes

<Incorrect>

Each press changes the display modes as follows:

MODE 1 ↔ MODE 2 ↔ MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

<Correct>

Each press changes the display modes as follows:

→ MODE 1 → MODE 2 → MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

• A supplementary note which is described in "Receiving a Short message" step 5 on page 44

<Incorrect>

• When the message box is full, "INBOX FULL" is displayed for 2 seconds. Delete the needless mails in the cellular phone.

<Correct>

• Even when the message box is full, "INBOX FULL" is not displayed. After you have confirmed that the cellular phone messages are full, delete any needless mails.

Deutsch

• Seite 15, Erläuterungen zu MP3, Herstellen von MP3-CDs

<Falsch>

Zunächst werden MP3-Dateien vorbereitet und dann mit einer CD-R-Schreibsoftware auf eine CD-R oder CD-RW geschrieben. Eine CD kann bis zu 510 Dateien/Ordner (einschließlich Stammordner) enthalten.

<Richtig>

Zunächst werden MP3-Dateien vorbereitet und dann mit einer CD-R-Schreibsoftware auf eine CD-R oder CD-RW geschrieben. Eine CD kann maximal 255 Dateien und 255 Ordner enthalten.

• Seite 28, Umschalten zwischen Displaymodi

<Falsch>

Bei jeder Betätigung wird nach folgendem Schema weiterschaltet:

MODE 1 ↔ MODE 2 ↔ MODE 3
(Breitbild) (NORMAL) (Kino)

<Richtig>

Bei jeder Betätigung wird nach folgendem Schema weiterschaltet:

→ MODE 1 → MODE 2 → MODE 3
(Breitbild) (NORMAL) (Kino)

• Ein ergänzender Hinweis, der in Schritt 5 unter "Empfang einer SMS-Kurzmeldung" auf Seite 44 beschrieben wird.

<Falsch>

• Wenn die Eingangsbox voll ist, wird "INBOX FULL" für 2 Sekunden angezeigt. Löschen Sie nicht mehr verwendete Mails im Handy.

<Richtig>

• Auch wenn die Eingangsbox voll ist, wird "INBOX FULL" nicht angezeigt. Überprüfen Sie, ob zu viele Mails im Handy gespeichert sind, und löschen Sie nicht benötigte Mails.

Français

• Page 15, A propos du format MP3, Production de disques MP3

<Incorrect>

Les fichiers MP3 sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 510 fichiers/dossiers (répertoires racine compris).

<Correct>

Les fichiers MP3 sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir au maximum 255 fichiers et 255 dossiers.

• Page 28, Changement de mode d'affichage

<Incorrect>

A chaque pression, les modes d'affichage changent de la façon suivante :

MODE 1 ↔ MODE 2 ↔ MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

<Correct>

A chaque pression, les modes d'affichage changent de la façon suivante :

→ MODE 1 → MODE 2 → MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

• Remarque supplémentaire décrite à l'étape 5 du paragraphe "Réception d'un message court" à la page 44.

<Incorrect>

• Quand la boîte de réception est pleine, l'indication "INBOX FULL" (Boîte de réception pleine) s'affiche pendant 2 secondes. Supprimez tous les mails inutiles.

<Correct>

• Même lorsque la boîte de réception est pleine, l'indication "INBOX FULL" (Boîte de réception pleine) ne s'affiche pas. Une fois que vous avez vérifié que la messagerie du téléphone cellulaire est saturée, supprimez tous les mails inutiles.

Español

• Página 15, Acerca de MP3, Producción de discos MP3

<Incorrecto>

Los archivos MP3 se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW mediante software de escritura de CD-R. Un disco puede contener un máximo de 510 archivos/carpetas (incluidas carpetas raíz).

<Correcto>

Los archivos MP3 se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW mediante software de escritura de CD-R. Un disco puede contener un máximo de 255 archivos y 255 carpetas.

• Página 28, Cambio de los modos de presentación

<Incorrecto>

Cada pulsación cambia el modo de visualización, tal como se indica:

MODE 1 ↔ MODE 2 ↔ MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

<Correcto>

Cada pulsación cambia el modo de visualización, tal como se indica:

→ MODE 1 → MODE 2 → MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

• Una nota adicional que se describe en el paso 5 de "Recepción de mensajes cortos" en la página 44.

<Incorrecto>

• Cuando la bandeja de mensajes está llena, aparece durante 2 segundos "INBOX FULL" (bandeja de entrada llena). Elimine los mensajes innecesarios del teléfono móvil.

<Correcto>

• Aunque la bandeja de mensajes esté llena, "INBOX FULL" (bandeja de entrada llena) no se visualiza. Después de comprobar que el teléfono móvil está lleno de mensajes, elimine los que no necesita.

Italiano

• Pagina 15, Informazioni sui file MP3, Produzione di dischi MP3

<Errato>

I file MP3 vengono preparati, quindi scritti su CD-R o CD-RW utilizzando il software di scrittura CD-R. Un disco può contenere fino a 510 file/cartelle (incluse le cartelle radice).

<Corretto>

I file MP3 vengono preparati, quindi scritti su CD-R o CD-RW utilizzando il software di scrittura CD-R. Un disco può contenere fino a 255 file e 255 cartelle.

• Pagina 28, Passaggio tra i modi di visualizzazione

<Errato>

Ad ogni pressione del tasto, si passa da un modo di visualizzazione all'altro nell'ordine seguente:

MODE 1 ↔ MODE 2 ↔ MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

<Corretto>

Ad ogni pressione del tasto, si passa da un modo di visualizzazione all'altro nell'ordine seguente:

→ MODE 1 → MODE 2 → MODE 3
(WIDE) (NORMAL) (CINEMA)

• Nota aggiuntiva descritta al punto 5 della sezione "Ricezione di brevi messaggi di testo" a pagina 44.

<Errato>

• Quando la memoria è piena, "INBOX FULL" per 2 secondi. In tal caso, cancellare alcuni dei vecchi messaggi dal telefono cellulare.

<Corretto>

• Anche se la memoria è piena, viene visualizzato "INBOX FULL" non viene visualizzato. Dopo aver verificato che la memoria è piena, cancellare i messaggi non necessari.

Svenska

• Sidan 15, Angående MP3, Skapa MP3-skivor

<Fel>

Först förbereds MP3 filerna och skrivs sedan över till en CD-R- eller CD-RW-skiva med programvara för CD-R-bränning. Varje skiva kan innehålla upp till 510 filer/mappar (inklusive mappar på päronivån).

<Rätt>

Först förbereds MP3 filerna och skrivs sedan över till en CD-R- eller CD-RW-skiva med programvara för CD-R-bränning. En skiva kan innehålla högst 255 filer och 255 mappar.

• Sidan 28, Byta läge för displayen

<Fel>

Varje tryckning växlar bildläget enligt följande:

MODE 1 ↔ MODE 2 ↔ MODE 3
(BRETT) (NORMAL) (BIO)

<Rätt>

Varje tryckning växlar bildläget enligt följande:

→ MODE 1 → MODE 2 → MODE 3
(BRETT) (NORMAL) (BIO)

• Ett tillägg som beskrivs under "Ta emot ett kort meddelande" steg 5 på sidan 44.

<Fel>

• När inkorgen är full visas meddelandet "INBOX FULL" i 2 sekunder. Radera överflödiga meddelanden från mobiltelefonen.

<Rätt>

• Även om inkorgen är full visas inte "INBOX FULL". Kontrollera först att mobiltelefonens inkorg är full och radera sedan överflödiga meddelanden.